

Seoladh Stáisiún Athsheachadta Náisiúnta na hÉireann

Launch of the Irish National Relay Station

8 Bealtaine 2019, 08.30 – 18.00

Tribeton, Bóthar na gCeannaithe, Cathair na Gaillimhe

8 May 2019, 08.30 – 18.00

Tribeton, Merchants Road, Galway City

Clár / Programme



An Roinn Cultúir,
Oidhreacht agus Gaeltachta
Department of Culture,
Heritage and the Gaeltacht



SEOLADH STÁISIÚN ATHSHEACHADTA NÁISIÚNTA NA hÉIREANN

8 Bealtaine 2019, 08.30 – 18.00

Tribeton, 1-3 Bóthar na gCeannaithe, Gaillimh

Clár

08.30 – 9.15	Clárú, tae agus caife
09.15 – 09.25	Oscailt Fáilte agus intreoir <i>Jane Dunne, Ionad ADAPT, OCBÁC</i>
09.25 – 09.40	Fáilte ó Stiúrthóir na Gaeilge, An Roinn Cultúir, Oidhreachta agus Gaeltachta <i>An Dr. Aodhán Mac Cormaic</i>
09.40 – 10.10	Seisiún 1 – Teicneolaíochtaí Teanga Úsáid na Gaeilge i riarachán na hÉireann <i>Rónán Ó Domhnaill, An Coimisinéir Teanga</i>
10.10 – 10.40	An Ghaeilge mar theanga Eorpach san Aois Dhigiteach <i>Micheál Ó Conaire, An Roinn Cultúir, Oidhreachta agus Gaeltachta</i>
10.40 – 11.00	Sos tae agus caife
11.00 – 11.30	Seisiún 2 – Riarachán Poiblí na hÉireann Acmhainní teanga le haghaidh Seirbhísí Aistriúcháin Poiblí <i>Shanna Ní Rabhartaigh, Aistritheoir, Ard-Stiúrthóireacht an Aistriúcháin, An Coimisiún Eorpach</i>
11.30 – 12.00	ELRI: Achoimre ar an tionscadail <i>An Dr. Thierry Etchegoyhen – Vicomtech, An Spáinn</i>



An Roinn Cultúir,
Oidhreachta agus Gaeltachta
Department of Culture,
Heritage and the Gaeltacht



12.00 – 12.30	Teicneolaíochtaí Teanga na Gaeilge <i>An Dr. Teresa Lynn, Ionad ADAPT, OCBÁC</i>
12.30 – 14.00	Sos lóin agus líonrú
	Seisiún 3: An phraiticiúlacht a bhaineann le hacmhainní teanga a roinnt
14.00 – 14.45	Téacsanna a ullmhú agus a chur ar fáil ar an Stáisiún Athsheachadta Náisiúnta <i>Helen Mc Hugh, Ionad ADAPT, OCBÁC</i>
14.45 – 15.25	Painéal ar acmhainní teanga, seirbhísí aistriúcháin agus bealaí chun téacsanna a roinnt <i>Cathaoirleach: John Judge, Ionad ADAPT, OCBÁC</i>
	Ar an bpainéal: • <i>Fearghal Ó Maolagáin, An Roinn Gnóthaí Eachtracha agus Trádála</i> • <i>Thierry Etchegoyhen, Vicomtech, An Spáinn</i> • <i>Shanna Ní Rabhartaigh, An Coimisiún Eorpach</i> • <i>Micheál Ó Conaire, An Roinn Cultúir, Oidhreachta agus Gaeltachta</i> • <i>An Dr. Teresa Lynn, Ionad ADAPT, OCBÁC</i>
15.25 – 15.40	Seisiún ceisteanna agus freagraí
	Achoimre
15.40 – 16.00	Focal scoir <i>Federico Gaspari & Jane Dunne, Ionad ADAPT, OCBÁC</i>
	Fáiltiú Dí
16.00 – 18.00	Seisiún líonraithe agus fáiltiú dí ag a mbeidh deis an SAN a úsáid le cabhair ó Fhoireann ELRI (tugaigí libh bhur ngléasanna féin, m.sh. fón cliste, ríomhaire glúine nó táibléad)



An Roinn Cultúir,
Oidhreachta agus Gaeltachta
Department of Culture,
Heritage and the Gaeltacht



LAUNCH OF THE IRISH NATIONAL RELAY STATION

8 May 2019, 08.30 – 18.00

Tribeton, 1-3 Merchants Road, Galway

Programme

08.30 – 9.15	Registration, tea and coffee
09.15 – 09.25	Opening Welcome and introduction <i>Jane Dunne, ADAPT Centre, DCU</i>
09.25 – 09.40	Welcome by the Director of Irish, Department of Culture, Heritage and the Gaeltacht <i>Dr. Aodhán Mac Cormaic</i>
09.40 – 10.10	Session 1: Language Technology Use of Irish language in the Irish administration <i>Rónán Ó Domhnaill, An Coimisinéir Teanga</i>
10.10 – 10.40	Irish as a European Language in the Digital Age <i>Micheál Ó Conaire, Department of Culture, Heritage and the Gaeltacht</i>
10.40 – 11.00	Tea and coffee break
11.00 – 11.30	Session 2: Irish Public Administration Language resources for Public Translation Services <i>Shanna Ní Rabhartaigh, Translator, Directorate-General for Translation, European Commission</i>
11.30 – 12.00	ELRI: Project Overview <i>Dr. Thierry Etchegoyhen - Vicomtech, Spain</i>



An Roinn Cultúir,
Oidhreacht agus Gaeltachta
Department of Culture,
Heritage and the Gaeltacht



12:00 – 12:30	Language Technology for the Irish Language <i>Dr. Teresa Lynn, ADAPT Centre, DCU</i>
12:30 – 14:00	Lunch Break and Networking
14:00 – 14:45	Session 3: Practicalities of Sharing Data Preparing and sharing data with the National Relay Station <i>Helen McHugh, ADAPT Centre, DCU</i>
14:45 - 15:25	Panel on Data Sharing, Language Resources and Translation Services <i>Moderator: John Judge, ADAPT Centre, DCU</i> Panellists: • <i>Fearghal O’ Maolagáin, Department of Foreign Affairs</i> • <i>Thierry Etchegoyhen - Vicomtech, Spain</i> • <i>Shanna Ní Rabhartaigh, European Commission</i> • <i>Micheál Ó Conaire, Department of Culture, Heritage and the Gaeltacht</i> • <i>Dr. Teresa Lynn, ADAPT Centre, DCU</i>
15.25 – 15.40	Q&A session
15.40 - 16.00	Summary Conclusion <i>Federico Gaspari & Jane Dunne, ADAPT Centre, DCU</i>
16.00 – 18.00	Wine reception Networking and wine reception with an opportunity to access the NRS with on-site assistance from the ELRI team (please bring your own device, e.g. smartphone, laptop or tablet)



An Roinn Cultúir,
Oidhreacht agus Gaeltachta
Department of Culture,
Heritage and the Gaeltacht

